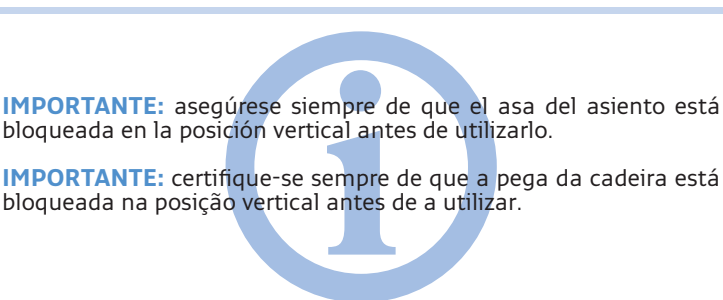
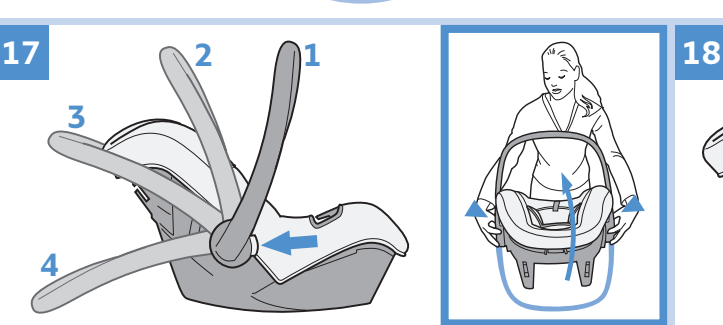
Type B9

0+

FC49ESPT

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE ASIENTO INFANTIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG.

CUIDADO: NÃO UTILIZE ESTA CADEIRA PARA BEBÉ NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.

IMPORTANTE: asegúrese siempre de que el asa del asiento está bloqueada en la posición vertical antes de utilizarlo.

IMPORTANTE: certifique-se sempre de que a pega da cadeira está bloqueada na posição vertical antes de a utilizar.

ES

Gracias por comprar un asiento de seguridad Group 0+. Si este asiento de seguridad no le satisface completamente, si quisiera cambiar un accesorio u obtener ayuda en relación con este producto, puede ponerse en contacto con nuestro **departamento de atención al cliente**.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea estas instrucciones atentamente antes de utilizar el asiento y guarde el manual para posibles consultas en el futuro. No seguir estas instrucciones podría perjudicar la seguridad de su hijo. Para evitar cualquier riesgo de caída, asegúrese de que el asa de su asiento Group 0+ está debidamente bloqueada y que el arnés de seguridad de su hijo está abrochado. Instale su asiento Group 0+ sólo en un asiento orientado hacia delante con un cinturón de seguridad de 3 puntos de cierre **(1)**. **NO UTILICE ESTE ASIENTO INFANTIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO CON AIRBAG.**

- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.
- Sustituya el dispositivo cuando se haya producido un accidente.
- Es peligroso modificar o añadir de cualquier modo alguna parte al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente. También es obligatorio seguir meticulosamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante en relación con la instalación del dispositivo de retención para niños.
- Mantenga el asiento protegido de la luz del sol para que el niño no sufra quemaduras solares.
- No deje a los niños sin vigilancia mientras están en el dispositivo de retención para niños.
- Asegúrese de que el equipaje o cualquier objeto que pueda producir lesiones al ocupante del asiento en caso de accidente estén sujetos firmemente.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la cubierta del asiento.
- No sustituya la cubierta del asiento por otra que no sea recomendada por el fabricante, ya que influye directamente en el comportamiento del dispositivo de retención.
- Si tiene alguna duda sobre la instalación y el uso correcto del asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de retención para niños.
- Instale el sistema de retención para niños en las posiciones de asiento agrupadas en la categoría 'Universal' del manual del usuario, utilizando la trayectoria principal del cinturón.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Siempre dé prioridad a los asientos traseros incluso cuando el código de la circulación permita la instalación en el delantero.
- Asegúrese siempre de que el cinturón de seguridad del asiento esté abrochado.
- Compruebe siempre que no hay restos de comida o de otro tipo en la hebilla del cinturón.
- En invierno, no sujete al niño con ropa demasiado voluminosa.

Su silla Group 0+ (2)

1. Carcasa
2. Cubierta
3. Correa de los hombros
4. Asa ergonómica
5. Toldo capota
6. Almohadilla reductora
7. Protege arnés
8. Guía para la parte central del cinturón **(x2)**
9. Hebilla de arnés
10. Pulsador de ajuste del arnés
11. Correa entre las piernas
12. Correa de ajuste
13. Guía diagonales para el cinturón

Instalación en el interior del coche

ATENCIÓN ! No instale su asiento de seguridad Group 0+ en el asiento delantero de un vehículo con AIRBAG. Coloque siempre su asiento de seguridad Group 0+ mirando hacia atrás.

Coloque la silla infantil en el asiento delantero o trasero de su vehículo, siempre mirando hacia atrás, con el asa en posición vertical **(3)**.

Abroche el cinturón **(4)**. Tire del cinturón de seguridad y pase la sección central por las guías laterales **(5) (6)**. Tire de la sección diagonal del cinturón, pásela por detrás del asiento de seguridad y deslícela por el guía de la parte trasera de la carcasa **(7) (8)**. Asegúrese de que el cinturón no está torcido y estírelo al máximo **(9)**.

Ajuste del arnés de seguridad

El arnés de seguridad del asiento debe ajustarse al tamaño de su hijo. Las correas de los hombros pueden ajustarse a tres alturas y deben pasarse por las ranuras más cercanas a los hombros de su hijo.

Tire simultáneamente de ambos cinturones de los hombros desde las ranuras de la carcasa y de la vestidura **(10) (11) (12)**. Coloque los cinturones de los hombros a la altura deseada y use las mismas ranuras tanto en la carcasa como en la vestidura.

- Cómo aflojar el arnés: Presione el ajustador situado entre las piernas en la parte delantera del asiento de seguridad y tire de las dos correas de los hombros a la vez **(13)**.
- Cómo apretar el arnés: Tire de la correa de ajuste de la parte delantera del asiento de seguridad. No es necesario presionar el ajustador **(14)**.

Un arnés bien ajustado contribuye activamente a la mejor protección posible para su hijo. No puede superar el grosor de un dedo entre el arnés y el niño.

Instalación del niño en el asiento de seguridad

Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo que se encuentra en el centro de la hebilla **(15)**.

Coloque a su hijo en el asiento de seguridad y asegúrese de que su espalda se apoya correctamente en el respaldo del asiento de seguridad.

Una los dos extremos de las correas de los hombros y cierre la hebilla del arnés **(16)**. Tire de la correa de ajuste del arnés para que las correas de los hombros se tensen correctamente y sujeten a su hijo.

Ajuste del asa ergonómica

El asa del asiento de seguridad tiene 4 posiciones. Para cambiar de una posición a la otra, presione simultáneamente los botones situados a ambos lados del asa de transporte **(17)**.

- Posición 1: en el coche, para acunar y llevar a su hijo **(18)**.
- Posición 2: para acunar **(19)**.
- Posición 3: para guardar **(20)**.
- Posición 4: como sillón reclinador en la posición fija **(21)**.

Cuando lo use como sillón reclinador

Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo están activados antes de utilizar esta posición. Es peligroso colocar este sillón reclinador en una superficie por encima del suelo. No está recomendado para los niños que pueden sentarse solos (de aproximadamente 9 meses o a partir de aproximadamente 9 kg). Nunca deje a su hijo desatendido en el sillón reclinador.

Conservación de la guía de uso

Conservar este manual entre la carcasa y la funda del grupo 0+ **(22)**.

Mantenimiento

Todas las partes tapizadas son desmontables. En caso de manchas leves, límpielo con una esponja húmeda o lávelo a mano a 30º con agua y jabón. No utilice lejía, no lo planche, no lo lave a máquina ni lo seque en la secadora.

ADVERTENCIA

- Esta es una silla para niños, homologada 'Universal' según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoria de los asientos de automóviles.
- Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevée la instalación de sillas 'Universal' para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- Esta silla ha sido declarada 'Universal' de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
- Indicato solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturon de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada segun la Normativa UN/ECE Nº16 o standares equivalentes.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

PT

Agradecemos o facto de ter adquirido uma cadeira para veículo do Grupo 0+. Se esta cadeira não o satisfizer completamente, se pretender mudar um acessório ou obter ajuda relativamente a este produto, pode contactar o nosso **departamento de serviço ao cliente**.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CUIDADO: leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar a cadeira e guarde este manual para o caso de necessitar de o consultar posteriormente. O não cumprimento destas instruções pode afectar a segurança do seu bebé. Para evitar riscos de queda, certifique-se de que a pega da sua cadeira para veículo do Grupo 0+ está correctamente bloqueada e de que o arnês de segurança do bebé está sempre apertado. Nunca instale a cadeira para veículo do Grupo 0+ virada para a frente num banco de veículo a não ser que este esteja equipado com um cinto de segurança de 3 pontos **(1)**. **NÃO UTILIZE ESTA CADEIRA PARA BEBÉ NUM ASSENTO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.**

- Os elementos rígidos e os componentes de plástico da cadeira de criança de automóvel devem ser posicionados e instalados de modo a que, em circunstâncias normais de utilização do veículo, não possam ficar presos ou entalados num banco deslocável ou na porta do veículo.
- Mantenha sempre bem esticadas todas as tiras utilizadas para prender a cadeira de criança ao veículo e ajuste as tiras utilizadas para prender a criança. Além disso, deverá sempre certificar-se de que nenhumas das tiras acima referidas está torcida.
- Substitua a cadeira sempre que ela tiver sido submetida a tensões violentas, como as que resultam de um acidente.
- É perigoso modificar componente ou elemento da cadeira, adicionar-lhe seja o que for, sem obter previamente a autorização da autoridade competente. É imperativo seguir meticulosamente as instruções fornecidas pelo fabricante relativamente à instalação da cadeira de criança.
- Mantenha a cadeira protegida da incidência directa da luz do sol, a fim de evitar que a criança que a vai utilizar possa sofrer quaisquer queimaduras.
- Nunca deixe uma criança na cadeira sem supervisão.
- Certifique-se sempre de que tanto a bagagem, como outros objectos passíveis de causarem lesões ao ocupante da cadeira em caso de acidente estão bem presos.
- Nunca utilize a cadeira de criança sem forro.
- Nunca substitua o forro da cadeira por um forro que não seja recomendado pelo fabricante da cadeira, pois o forro influencia directamente o comportamento da cadeira de criança.
- Se tiver qualquer dúvida sobre a instalação e a utilização correctas da cadeira de criança, entre em contacto com o respectivo fabricante.
- Instale a cadeira de criança nos lugares que, no manual do fabricante do automóvel, estão identificados como 'Universais', utilizando sempre o trajecto principal do cinto de segurança.
- Nunca utilize quaisquer pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e marcados na cadeira de criança.
- Dê sempre preferência aos banco traseiros, mesmo que o código da estrada permita a instalação da cadeira de criança no banco do acompanhante.
- Certifique-se sempre de que o cinto de segurança do próprio veículo está apertado.
- Certifique-se sempre de que não há restos de alimentos nem de qualquer outra coisa no fecho.
- No Inverno, evite sempre prender a criança na cadeira vestida com roupas demasiado volumosas.

A sua cadeira para veículo do Grupo 0+ (2)

1. Concha
2. Capa
3. Cinta do ombro
4. Pega ergonométrica
5. Capota de sol
6. almofada
8. Guia do cinto do colo **(x2)**
9. Fivela do arnês
10. Botão para libertar o cinto
11. Cinta de entrepernas
12. Cinta de ajuste
13. Guia do cinto diagonal

Instalação no veículo

CUIDADO ! Não instale a cadeira do Grupo 0+ no assento da frente de um veículo equipado com um AIRBAG. Coloque sempre a cadeira do Grupo 0+ virada para a parte de trás do veículo.

Instale a cadeira de bebé no assento da frente ou de trás do veículo sempre virada para a retaguarda, com a pega na posição vertical **(3)**.

Aperte a fivela do cinto **(4)**. Puxe o cinto do assento e passe a secção do colo através das guias laterais **(5) (6)**. Puxe e passe a parte diagonal do cinto por trás da cadeira auto. O cinto deve passar pela guia que se encontra atráz da estrutura **(7) (8)**. Certifique-se de que o cinto não está torcido e estique-o de forma a ficar o mais apertado possível **(9)**.

Ajuste do arnês de segurança

O arnês da cadeira para veículo tem de ser ajustado ao tamanho do bebé. A secção dos ombros do arnês pode ser ajustada para três alturas e as cintas têm de passar através das ranhuras mais próximas dos ombros do bebé. Puxe os cintos dos ombros para fora das ranhuras do assento e da capa **(10) (11) (12)**. Coloque os cintos dos ombros de volta, na altura desejada, utilizando a correspondente abertura existente no assento e na capa.

- Afrouxar o arnês: Prima o regulador posicionado entre as pernas na parte da frente da cadeira para veículo e puxe nas duas cintas dos ombros do arnês em simultâneo **(13)**.
- Apertar o arnês: Puxe pela cinta de ajuste na parte da frente da cadeira para veículo, não é necessário premir o regulador **(14)**.

Um arnês ajustado de forma adequada contribui de forma activa para a melhor protecção possível do bebé. Não deve ser possível passar mais do que a espessura de um dedo entre o arnês e o bebé.

Instalar o bebé na cadeira para veículo

Abra a fivela do arnês premindo o botão vermelho no centro da fivela **(15)**. Instale o bebé na cadeira para veículo, assegurando-se de que as suas costas assentam correctamente contra a cadeira.

Una as duas extremidades das cintas dos ombros do arnês e feche a fivela do arnês **(16)**. Puxe a cinta de ajuste do arnês de modo a que as cintas dos ombros do arnês apertem o bebé de forma correcta.

Ajustar a pega ergonómica

A pega da cadeira para veículo tem 4 posições. Para mover de uma posição para outra, prima simultaneamente os botões nas laterais da pega de transporte **(17)**.

- Posição 1: utilizada no veículo, assim como para balouçar ou transportar **(18)**.
- Posição 2: utilizada como baloiço **(19)**.
- Posição 3: utilizada para o armazenamento **(20)**.
- Posição 4: utilizada como espreguiçadeira numa posição fixa **(21)**.

Aviso para a utilização como espreguiçadeira

Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados antes da utilização. É perigoso colocar a espreguiçadeira numa superfície acima do solo. Não recomendável para bebés que se saibam sentar sem ajuda (com cerca de 9 meses ou cerca de 9 kg). Nunca deixe o bebé na espreguiçadeira sem estar acompanhado.

Conservação do manual de utilização

Guarde estas instruções entre a concha e a forra da cadeira Grupo 0+ **(22)**.

Conselhos de manutenção

Todas as partes em tecido são removíveis. No caso de manchas ligeiras, limpe usando uma esponja humedecida com sabonária ou lave à mão a 30º numa sabonária. Nunca use lixívia, não passe a ferro, não lave na máquina, não submeta a hidroextracção.

AVISO

- Esta cadeira-auto é un dispositivo de retenção 'Universal' para crianças, homologado segundo a norma comunitária ECE R44/04 utilizavel na maioria dos automõveis.
- A compatibilidade perfeita é garantida se no livro de instruções do automóvel, o fabricante declarar que o veículo está preparado para se poder utilizar um dispositivo de retenção 'Universal' para crianças incluídas nestes grupos etários.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como 'Universal' segundo normas de homologação mais exigentes do que as utilizadas em outros artigos, de design maisantigo, que não trazem este Aviso.
- Esta cadeira só é utilizável em veículos equipados com cintos de segurança de três pontos, estáticos ou automáticos homologados segundo a norma UN/ECE 16 ou outras normas equivalentes.
- No caso de ter alguma dúvida consulte o fabricante do dispositivo ou o importador.

TEAMTEX
Z.I. de Montbertrand - Rue du Claret
38230 Charvieu-Chavagneux
FRANCE
www.nania.com